

GTG25 S085-700

Printed Matter No.9836 6997 00
Publication Date 2022-11-14

Sander NPT

Valid from Serial No. B3830001

Safety Information

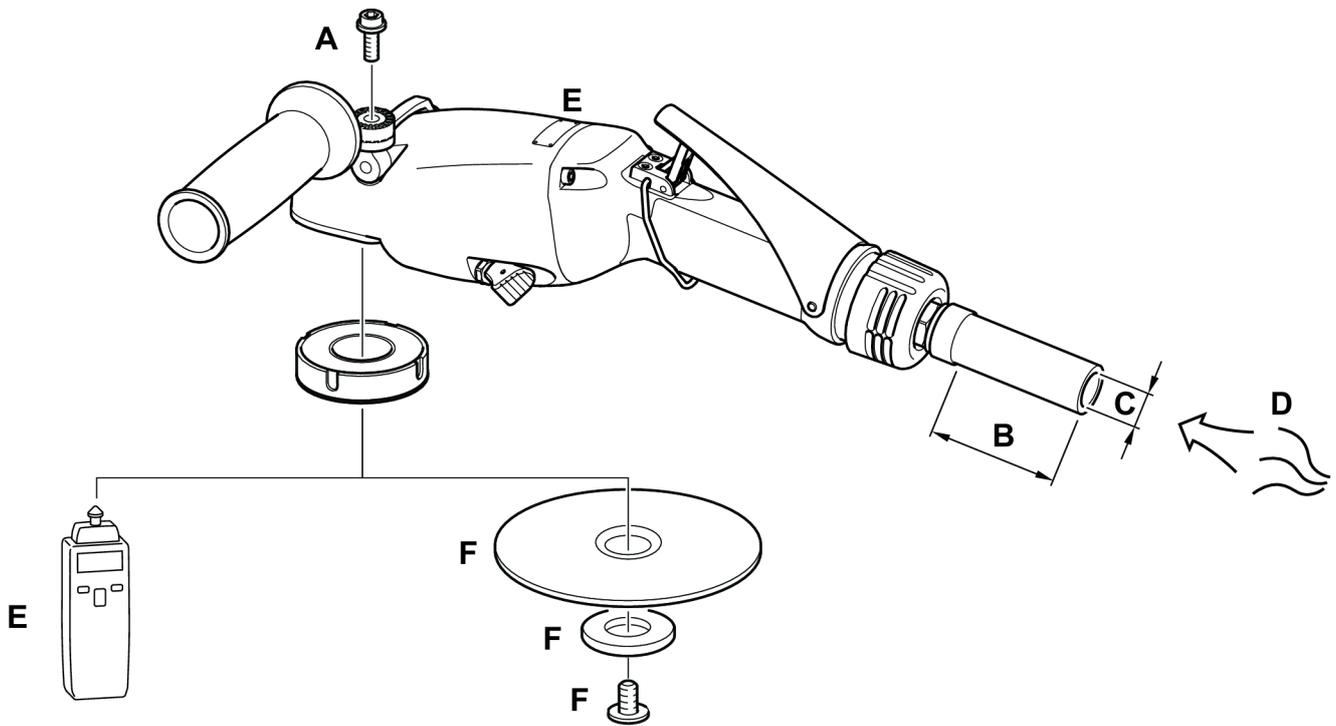
GTG25-S085-700
(8500 r/min)
(8500 rpm)

8423252508



⚠ WARNING	
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</p>

Atlas Copco



- A 17 Nm
- B L = 900 mm (35") (RUBAIR16)
- C Ø16 mm (5/8")
- D 6.3 bar (-90 psig)
- E 8500 r/min (rpm)
- F 15 Nm

2220505227

tractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.

- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
 - Plomo de las pinturas con base de plomo
 - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
 - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden existir peligros ocultos, tales como una línea eléctrica u otras líneas de servicio.
- El polvo y los vapores liberados al lijar o rectificar pueden producir atmósferas potencialmente explosivas. Utilice un sistema de extracción o supresión de polvo adecuado para el material que está procesando.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados técnicos

Nº do pedido	8423252508
Modelo	GTG25-S085-700
Rosca da entrada de ar	pol.
Consumo de ar em velocidade livre	9 l/s (19 cfm)
Pressão máxima de trabalho	6.3 bares (90 psig)
Velocidade máx. livre	8500 rpm (8500 rpm)
Saída máxima	2.5 kW (3.3 hp)
Mangureira recomendada (prof. x compr.)	16 mm x 3 m (5/8 in x 10 pés)
Peso	1.9 kg (4.2 lb)

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC

Normas harmonizadas aplicadas:

EN ISO 11148-8

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 December 2021

Carl von Schantz, Managing Director

Assinatura do emissor

Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora 78 dB(A), incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora <80 dB(A), incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Valor total da vibração <2.5 m/s², incerteza - m/s², de acordo com a ISO28927-3.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efetuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos

padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso dos valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em uma situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

- i** Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

Este produto foi desenvolvido para remover ou polir material usando abrasivos revestidos ou acessórios de polimento. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Instruções específicas do produto

Instalação

Visão geral da instalação

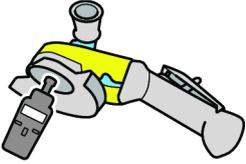
Legenda para a página 2

- A) Torque recomendado
- B) Comprimento da mangueira flexível
- C) Diâmetro da mangueira
- D) Pressão máx. do ar de trabalho
- E) Velocidade máx livre
- F) Torque recomendado

Operação

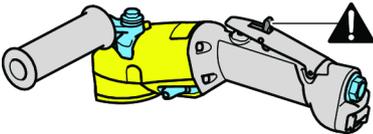
Antes de iniciar o trabalho

1. Verificação da velocidade livre



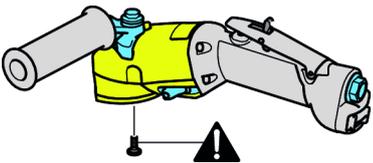
- A velocidade, medido a uma pressão de 6,3 bars, não deve ser maior do que a velocidade nominal marcada na lixadeira.
- Remova o disco de suporte e o flange exterior antes de fazer a verificação da velocidade livre.
- Faça as verificações de velocidade livre diariamente, principalmente depois de um longo período sem utilização.
- Certifique-se de que a marcação de velocidade no aparelho é legível.
- Devolva o aparelho para reparos ao apresentar excesso de velocidade.

2. Verificação de Disparo



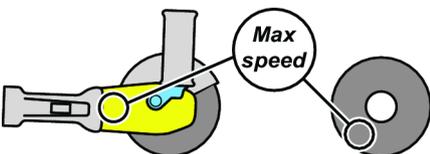
- Certifique-se de que o gatilho funciona corretamente.
- Substitua o gatilho se não funcionar corretamente.
- Nunca remova o gatilho ou bloqueie com fita.

3. Verificação do kit de travas



- Sempre use o kit de travas se ele for fornecido com a ferramenta.

4. Verificação de velocidade máxima



- Certifique-se de que a velocidade máxima declarada do disco de suporte e da folha abrasiva seja superior ou igual à velocidade marcada na lixadeira.

5. Verificação do encosto



- Certifique-se de que o disco de suporte não esteja rachado ou danificado de nenhuma maneira.
- Certifique-se de que o encosto tem as dimensões corretas de orifício e está acoplado corretamente no fuso para evitar vibrações desequilibradas.
- Remova e substitua os rebolos danificados imediatamente.

6. Verificação do encosto e do flange



- Sempre desconecte o fornecimento de ar ao trocar o encosto ou a folha abrasiva ao ajustar a ferramenta.
- Certifique-se de que o flange e as combinações do encosto correspondem à regulamentação nacional.
- Certifique-se de que o flange está limpo e sem danos.
- Fixe o flange com o torque de aperto recomendado.
- Fixe o kit de travas com o torque de aperto recomendado.
- Faça um teste da lixadeira em uma área protegida após a montagem do encosto.
- Certifique-se de que a lixadeira funciona corretamente.

7. Equipamento de proteção pessoal



Certifique-se de que os operadores usam:

- Proteção ocular, óculos ou um visor.
- Proteção auricular
- Luvas
- Sapatos com ponta coberta
- Roupas de proteção, como um avental de couro.
- Um capacete (para aplicações mais pesadas)

- Proteja o cabelo e não use roupas largas ou joias (risco de ser pego).

8. Área de trabalho



Certifique-se de que a área de trabalho esteja livre de outras pessoas para que ninguém seja ferido.

- As pessoas nas proximidades devem usar proteção auricular ou ocular.
- Certifique-se de que a ventilação e a extração de poeiras das instalações sejam suficientes.
- Certifique-se de que haja uma posição ou um local disponível para colocar a ferramenta com segurança.
- Trabalhe em uma área isolada, com muros de proteção se possível. Há um risco de encostos danificados voarem para fora.

Alavanca de Regulagem com Acionador de Segurança

A finalidade da alavanca de regulagem com acionador de segurança é evitar partidas involuntárias da ferramenta.

- ① Vire o acionador de segurança para travar/destravar a função de segurança. Sempre coloque a alavanca de regulagem na posição travada antes de guardar a ferramenta.
- Confirme se o acionador de segurança funciona corretamente.
- Substitua a alavanca de regulagem se ela não funcionar corretamente.
- Nunca remova a alavanca de regulagem nem a trava com fita.

Durante o trabalho

Pare de usar a ferramenta se houver vibrações e ruídos altos anormais durante o uso.

Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.

Após o trabalho ser concluído

⚠ AVISO O tempo de parada pode ser maior que 5 segundos.

- ▶ Verifique se a ferramenta está desligada e se parou completamente antes de descê-la.
- ▶ O momento de parada dependerá do rebolo utilizado.

Largue a ferramenta com cuidado, para que não haja o risco de a ferramenta ligar sozinha.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Manutenção



Não desmonte a ferramenta.

O serviço deve ser realizado apenas por oficina autorizada ou técnico de serviço qualificado.

Instruções gerais de segurança

① Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site <https://global.ihs.com/> ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site <https://www.ansi.org/>

Perigos de conexão e fornecimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não use conexões de desengate rápido na ferramenta. Consulte a configuração correta nas instruções.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha-se afastado da lixa em movimento. Observe que a lixa continuará em movimento depois que a válvula for fechada; para lixadores de ação dupla, isso poderá durar vários segundos.
- Sufocamento, escarpelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.

Perigo de projéteis

- A falha do acessório ou lixa, ou da peça de trabalho, pode gerar fragmentos de alta velocidade. Mesmo pequenos projéteis podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.

- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.
- Diariamente, meça a velocidade do lixador ou polidor rotativo com um tacômetro para se certificar de que não é maior que o número de RPM marcado no encosto, tambor ou lixa.
- Verifique se o disco de suporte / lixa está devidamente preso à lixadeira usando as ferramentas fornecidas.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Riscos com o acessório

- Quando for necessário mudar acessórios, fechar sempre o fornecimento de ar, soltar a mangueira de ar sob pressão e desligar a ferramenta do fornecimento de ar.
- Utilize somente tamanhos de tipos recomendados de lixas.
- Nunca use um encosto, tambor ou lixa com velocidade admissível inferior à do lixador pneumático.
- Nunca monte um disco de rebarbar ou cortar em uma lixadora. Um disco de rebarbar em funcionamento pode provocar acidentes pessoais graves ou morte, se não estiver devidamente protegido.
- Utilizar apenas discos de lixar abrasivos revestidos ou folhas devidamente fixas ao encosto fornecido com a lixadora. Verifique se os discos lixadores auto-alinháveis são montados concentricamente.

Perigos de operação

- Os usuários e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais – tenha as duas mãos disponíveis.
- Você pode ser cortado, beliscado ou queimado caso entre em contato com o encosto, lixa ou com a superfície de trabalho. Evite contato e use luvas adequadas para proteger as mãos.
- Inspeção o encosto antes de cada utilização. Não use se estiver rachado ou quebrado, ou se tiver sido solto.
- Nunca opere a ferramenta a menos que a lixa seja aplicada sobre a peça de trabalho.
- Há risco de descarga eletrostática se utilizada em plástico e outros materiais não condutores.
- Quando usar uma ferramenta dotada de protetor, este deverá estar instalado, oferecendo proteção contra limalhas e outros detritos.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.

- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de vibrações e ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, devido ao risco de vibrações ser geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde possível, apoie o peso da ferramenta com um dínamo compensador.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:
 - Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções;
 - Use materiais de amortecimento para prevenir o “tinido” das peças a serem trabalhadas.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
 - Chumbo de tinta à base de chumbo
 - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
 - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.

- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Podem existir riscos ocultos, como redes de eletricidade ou outras infraestruturas.
- A poeira e fumaça resultantes do lixamento ou esmerilhamento podem causar atmosferas potencialmente explosivas. Use sempre um sistema de extração ou supressão de poeira adequado para o material sendo processado.
- Essa ferramenta não foi concebida para ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contato com a energia elétrica.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati tecnici

N. d'ordine	8423252508
Modello	GTG25-S085-700
Filettatura ingresso aria	in
Consumo d'aria velocità a vuoto	9 l/s (19 cfm)
Pressione di esercizio max	6.3 bar (90 psig)
Massima velocità a vuoto	8500 g/min (8500 rpm)
Potenza max	2.5 kW (3.3 hp)
Dimensioni consigliate tubo (p x l)	16 mm x 3 m (5/8 in x 10 ft)
Peso	1.9 kg (4.2 lb)

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC**

Norme armonizzate applicate:

EN ISO 11148-8

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 December 2021

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del dichiarante

Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora 78 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora <80 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Valore totale vibrazioni <2.5m/s², incertezza- m/s², secondo ISO28927-3.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.